HARMONY TREE INTERNATIONAL
Website: www.harmonytree.ca | Tel: (+1) 778-896-2408 | North America HQ: #250-997 Seymour St. Vancouver BC V6B 3M1

Thank you for your interest in Harmony Tree Int'l. Please read this Application Guide carefully.
感謝您對珩天文化的支持和關注。請仔細閱讀本申請指南。

ABOUT HARMONY TREE INT'L 主辦單位：

- With HQ in Vancouver, Harmony Tree was founded in **2005** to serve as a cultural bridge and bring top-quality language and performing arts projects such as Broadway Musical Productions to Asia from North America, with **11 global prestigious awards** achieved in the past 17 years.

  Harmony Tree 珩天文化是來自美加的國際藝文機構。自2005年起,一直致力成為北美和亞洲的文化橋樑，將頂級表演藝術項目從美加帶到亞洲觀眾的眼前。踏入第18年，珩天的表演項目共獲得11項由英國肯特公爵殿下頒發的全球大獎。

PROCEDURE TO REGISTER 報名程序：

- Complete this registration form and return it to **info@harmonytree.tw**. You will then receive a PayPal link for payment via credit card. Registration deadline is Oct 31, 2022. You are encouraged to submit your registration early to receive set pieces upon registration.

  Registration will only be confirmed upon receipt of both completed form and full payment by the deadline. Fees incurred are non-refundable Each contestant will be assigned a unique Contestant ID for video submission. Please email **info@harmonytree.tw** for any registration enquiry.

  填寫此報名表，請回傳到 **info@harmonytree.tw** 。您將收到PayPal 連結刷卡付款，完成報名。報名截止日為2022年10月31日。儘早完成報名將可提早獲得比賽選材。只有在截止日期前收到完整表格和全額款項後才能確認報名。請注意報名費一經繳交，概不退還。您將有專屬參賽者ID，用作提交比賽影片。任何問題歡迎電郵info@harmonytree.tw

OTHER GUIDELINES & ELIGIBILITY 其他詳情和準則：

- This Contest is open for all students aged 4-18 currently registered in any school in Taiwan. Contestants can only enter for their suitable age group but may enter more than one category. Set pieces are provided and contestants must choose one to perform. No alterations can be made. For Public Speaking categories, contestants are required to write their own speech with the set topic.

  本次比賽開放給所有4-18歲，且目前在台灣學校註冊的學生參加。每位參賽者可報名參加多於一個比賽項目，唯所有參賽者只能報名與其年齡相符的組別。參賽者必須從主辦方提供的選段中選一個進行拍攝。選段內容不能作任何更改。公開演講項目，參賽者需按指定題目自行撰寫演講稿。

  Verse Speaking 詩詞朗誦 & Prose Reading 散文閱讀朗誦 ： Age 4 - 15歲
  Public Speaking 公開演講 & Monologue 角色獨白 ：Age 8 - 18 歲

RESULTS & PRIZES 結果和獎項：

- First-Round Results will be announced on Feb 15, 2023. You will receive a report with comments, marks, and prize(s) if any, by email. Final for Top 30 contestants will take place in May 2023 in Taipei City. Top 5 Finalists will be eligible for scholarship and pennant. Outstanding students will be invited to be featured in an international magazine. All results and comments by judges are final.

  初賽結果將於 2023 年 2 月 15 日透過電郵公佈。您將收到一份報告，其中包含專業評語、分數、獎項（如有）和晉級資格等細節。前 30 名選手將晉級於2023 年 5 月在台北舉行的決賽。決賽前 5 選手將獲發獎學金及獎旗。優秀選手們將獲邀受訪國際雜誌。

FILMING GUIDELINES & JUDGING CRITERIA 指引、評選細則：

- Marking criteria 1)Vocal Skills 2) Physical & Technical Skills 3) Understanding of Text, Creativity & Interpretation. For Verse Speaking & Monologue categories, pieces performed must be memorized and recited in spoken format. For Prose Reading, pieces must be performed in reading. Cue cards are optional for Public Speaking and with a time-limit based on different age groups.

  評分主要標準： 1）聲調技巧； 2) 身體技巧； 3) 對文本的解讀和創意展現。詩詞朗誦及角色獨白項目：參賽者必須事先記熟作品，以說話形式敍述。散文閱讀朗誦：參賽者須手持作品閱讀。公開演講：參賽者可選擇使用提示卡，各年齡組別皆具有發言時限。

- Please send your video to team@harmonytree.ca in either .MP4 or .MOV format by Dec 31st, 2022. Please include your Contestant ID in the email. Late entries will not be entertained. Each contestant can only submit ONE video per category. Only the first one submitted will be marked.

  拍攝完成後，請在 2022 年 12 月 31 日或之前將您的短片以 .MP4 或 .MOV 格式發送至 team@harmonytree.ca。請在電郵中附上您的參賽者 ID。遲交的參賽作品將不予受理。如果您多次遞交，評審團只會處理收到的第一條短片。

MISCELLANEOUS 其他事項：

- It is the Contestant's responsibility to ensure all submitted information is correct and accurate. All materials are fully protected by Harmony Tree copyright laws. You agree not to make, use, copy and/or distribute all materials or any portion of it without the written consent of the organiser. Harmony Tree reserves the right to make all final decisions. The English version shall always prevail in case of any discrepancy or inconsistency between English version and its Chinese translation.

  參賽者有責任確保所有提交的信息正確無誤。所有材料均受珩天文化版權法的充分保護。未經主辦方書面同意，您不能製作、使用、複製和/或分發材料的任何部分。以上未盡事項，珩天文化保留做出所有最終決定的權利。若英文版本與其中文譯文有任何差異或不一致，一概以英文版本為準。

珩天文化 HARMONY TREE®

HT International Speech Festival 2022-2023
珩天文化國際英語朗誦節 2022-2023

By Member 會員填寫

REGISTRATION FORM 比賽報名表單

SECTION 1 甲部

1	Competitor's Info 參賽者信息	(English Name)
		(中文姓名)
		(School 學校名稱)
		(Grade 年級) (DOB 出生日期) (Gender 性別)
		(City / Region 所在城市/地區)
2	Contact Details 家長聯繫信息	(Email 電郵)
		(Phone 電話)
3	Category 比賽類別	☐ Verse Speaking 詩詞朗誦 ☐ Prose Reading 散文閱讀朗誦 ☐ Public Speaking 公開演講 ☐ Monologue 角色獨白
		☐ Age 4-5 歲組 ☐ Age 6-7 歲組 ☐ Age 8-9 歲組 ☐ Age 10-11 歲組 ☐ Age 12-13 歲組 ☐ Age 14-15 歲組 ☐ Age 16-18 歲組
4	Registration Fees 報名費	NTD900 x _____ Category 項目 = Total 合計 NTD _____

SECTION 2 乙部

Your Signature below acknowledges that you have read, agreed and understood the terms and conditions for this Competition Harmony Tree has your consent to the use of information and materials submitted for marketing arrangements. All fees incurred are non-refundable. Students can register for more than one category but they can only register in ONE age group.

您在下方的簽名即表示您已閱讀、同意並理解本次比賽的條款和條件。您也同意授權珩天文化使用參賽者提交的信息和文檔進行項目宣傳等安排。請注意報名費用一經繳交，概不退還。每位參賽者可報名參加多於一個比賽項目，唯所有參賽者只能報名與其年齡相符的組別。

SIGNATURE 簽名: _____ **DATE日期:** _____

OFFICIAL USE ONLY 由官方填寫

Competitor No. :	By:
Registration Payment:	Final: